

Poulenc *Gloria* Translations and pronunciations

I. Gloria in excelsis Deo

Et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.

Glory to God in the highest

And on earth peace, goodwill to all people.

Glo-ree-ah in eck-shell-seese day-oh

ett in terr-ah packs omm-in-i-bus boh-nay voh-lun-tah-teese

II. Laudamus te, Benedicimus te, Adoramus te, Glorificamus te.

Gratias agimus tibi Propter magnam gloriam tuam.

We praise you, We bless you, We worship you, We glorify you.

We give thanks to you for your great glory

Loud-ah-muss tay, benn-ay-deech-i-muss tay, add-or-ah-moose tay, Glorr-if-ick-ah-moose tay

Grah-tsi-ahse agg-i-moose ti-bi prop-terr mann-yahm glorr-ee-ahm too-ahm/

III. Domine Deus, Rex cælestis, Deus Pater omnipotens.

Lord God, heavenly King, Almighty Father.

Domm-in-ay day-oose, Rex chay-less-teese, Day-oose Pah-terr omm-nee-poh-tenz

IV. Domine Fili unigenite, Jesu Christe.

Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ.

Domm-in-ay Fee-lee oo-nee-jenn-ee-tay, Yay-zoo Krees-tay

V. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, Rex Celestis

Deus Qui tollis peccata mundi, Miserere nobis; suscipe deprecationem nostram.

Lord God, Lamb of God, Son of the Father, King in Heaven

Who takes away the sins of the world, Have mercy on us. Receive our prayers.

Domm-in-ay day-oose, ahn-yoose day-ee, Fee-lee-oose Pah-treese, Rex chay-less-teese

Day-oose kwee toll-eese peck-ah-tah moon-dee, Meez-err-ray-ray noh-beese; soosh-ee-pay

day-preck-ah-tsee-oh-nemmm noss-tram

VI. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

Quoniam tu solus Sanctus, Tu solus Dominus, Tu solus Altissimus.

Jesu Christe, Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

You who sit at the right hand of the Father, have mercy on us.

Only you are holy, only you are Lord. Only you are most high.

Jesus Christ, the Holy Spirit in the glory of God the Father. Amen.

Kwee say-days add dex-terr-ahm Pah-treese, Meez-err-ray-ray noh-beese;

Kwoh-nee-ahm too soh-loose Sahn-ktoose, Too soh-loose Domm-ee-noose, too soh-loose Al-tee-see-moose,

Yay-zoo Krees-tay, Koom Sahn-ktoe Spee-ree-too inn glorr-ee-ah day-ee Pah-treese. Ah-menn.